

W związku z organizacją międzynarodowego spotkania partnerów w ramach projektu pt. „AREA 21 - Inteligentne Miasta Regionu Morza Bałtyckiego w XXI w.” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach programu Interreg Region Morza Bałtyckiego, Urząd Miasta Lublin zwraca się z prośbą o składanie ofert na:

Usługę tłumaczenia ustnego konsekutywnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski wykonaną przez jednego tłumacza

1. Szczegóły usługi:

- 1) Tłumaczenie konsekutywne wykonane przez jednego tłumacza z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski,
- 2) Termin wykonania usługi - 18 września, godz. 15.00 – 17:30,
- 3) Miejsce wykonania usługi - Zielona Sala Wykładowa, róg ul. Furmańskiej i ul. Cyruliczej.

2. Warunki udziału w postępowaniu:

Tłumacz musi posiadać odpowiednią do przeprowadzenia usługi wiedzę oraz posiadać minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniu ustnym z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski.

Dla udokumentowania minimum dwuletniego doświadczenia niezbędne jest dołączenie do oferty skanu podpisanego wykazu tłumaczeń zawierającego informacje o wykonanych przez tłumacza wyznaczonych do realizacji zamówienia, w ciągu dwóch ostatnich lat, tłumaczeniach (minimum po dwa tłumaczenia pomiędzy językami polskim i angielskim w każdym z dwóch ostatnich lat począwszy od dnia opublikowania niniejszego ogłoszenia ze wskazaniem podmiotu, na rzecz którego wykonano tłumaczenie).

Dla udokumentowania wiedzy niezbędne jest dołączenie do oferty skanu dyplomu ukończenia studiów magisterskich na kierunku filologii angielskiej lub lingwistyki stosowanej, jak również dyplomu tłumacza lub certyfikatu międzynarodowego poświadczającego znajomość języka angielskiego osoby mającej wykonać zamówienie lub, w przypadku native speakera, dokumentów poświadczających znajomość języka polskiego (dyplomy, certyfikaty itp.).

Ponadto należy przesłać CV tłumacza.

Oferty nie spełniające tych kryteriów zostaną odrzucone ze względów formalnych.

3. Kryteria oceny:

- cena brutto – 60 pkt.

W powyższym kryterium oceniana będzie cena brutto oferty według następującego wzoru:

$$\frac{\text{najniższa cena}}{\text{cena badanej oferty}} \times 60 \text{ pkt}$$

Wycena powinna zawierać kwotę netto i brutto za godzinę tłumaczenia oraz kwotę netto i brutto całej usługi.

- doświadczenie udokumentowane poprzez skany umów, protokołów zdawczo-odbiorczych lub referencji wystawionych imiennie na tłumacza wyznaczonego do realizacji zamówienia przez podmiot inny niż oferent – 40 pkt.

Preferowani będą tłumacze, którzy w ostatnich 2 latach przeprowadzili największą liczbę tłumaczeń konsekwentnych polsko-angielskich, angielsko-polskich.

Powyższe kryterium będzie oceniane następująco:

- 4 - 6 tłumaczeń – 10 pkt
- 7 - 10 tłumaczeń – 20 pkt
- 11 - 15 tłumaczeń – 30 pkt
- powyżej 15 tłumaczeń – 40 pkt

4. Osoba do kontaktu:

Wojciech Kutnik, tel. 81 466 28 87, e-mail: wkutnik@lublin.eu.

Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami oraz podpisanym potwierdzeniem otrzymania klauzuli informacyjnej (załącznik nr 1) należy przesać na adres wkutnik@lublin.eu, dostarczyć pocztą lub osobiście do Urzędu Miasta Lublin, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych, ul. Okopowa 11, 20-022 Lublin w terminie do dnia 30 sierpnia 2018 r., do godziny 15.00.

Osoba fizyczna powinna w treści swojej oferty umieścić oświadczenie: "Oświadczam, że rezygnuję z prawa do prywatności, o którym mowa w art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2014 r., poz. 782) dotyczącego ochrony danych osobowych, w zakresie mojego imienia i nazwiska, na potrzeby odpowiedzi na wnioski o udzielenie informacji publicznej dotyczące niniejszego postępowania".

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania Państwa danych osobowych znajduje się w załączniku nr 1 do niniejszego ogłoszenia.

Niniejsze zapytanie nie stanowi czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w rozumieniu przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, ani nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.

W niniejszym postępowaniu zamawiający przewiduje możliwość wezwania wykonawców do złożenia uzupełnień oraz wyjaśnień dotyczących przesłanych ofert, a także poprawienia, w uzgodnieniu z wykonawcą, oczywistych lub nieistotnych omyłek w ofercie wykonawcy.

Zamawiający zastrzega, że niniejsze zapytanie może zostać odwołane jeżeli nastąpi zmiana okoliczności powodująca, że udzielenie zamówienia nie leży w interesie publicznym.

Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji z wybranymi lub wybranym wykonawcą celem uzyskania możliwie korzystnych warunków zamówienia.

O ewentualnym wybraniu Państwa oferty zostaniecie Państwo poinformowani drogą elektroniczną.